

# Гирлянда Ведических гимнов



## Шри Суктам

(гимн, посвящённый Божественной Матери)

«Если человек полностью предаётся Богу, то Баба выступает в роли Божественной Матери, заботящейся о преданных и защищающей их. Она делает для них гораздо больше того, что они когда-либо могут себе вообразить. Но, если человек желает идти по пути эгоизма и желаний, то такой человек сам отработывает предназначенное судьбой.

Мать Веда добра к Своим детям - человечеству. Для того

чтобы освятить их побуждения и духовно возвысить людей, Она воплотила концепцию Времени и его производных - лет, месяцев, дней, часов, минут и секунд. Даже боги связаны Временем.

Человек помещён в колесо Времени и Пространства и вращается в нём, не осознавая средств, с помощью которых он может выбраться из него. На самом деле, человек находится за пределами Времени и Пространства. Цель Вед заключается в том, чтобы помочь

человеку осознать эту Истину и  
освободить его от узости мышления.  
Мать Веда сострадательна. Она  
желает избавить своих детей от  
сомнений и неудовлетворённости.  
У Неё нет стремления разжигать  
споры или запутывать человека.  
Мудрецы очень хорошо знают это».

- Баба

(«Vedic Chants. The Journey Within»,  
Vol. 4, p. 42)

## Шри Суктам

ОМ ॥

хира<sup>1</sup>нья вар<sup>2</sup>н̄а<sup>3</sup>м хари<sup>4</sup>н̄и<sup>5</sup>м  
су<sup>6</sup>вар<sup>7</sup>на<sup>8</sup> раджа<sup>9</sup>та сра<sup>10</sup>дж̄а<sup>11</sup>м ।  
ча<sup>12</sup>ндра<sup>13</sup>м хи<sup>14</sup>ран-ма<sup>15</sup>и<sup>16</sup>м ла<sup>17</sup>кш<sup>18</sup>ми<sup>19</sup>м  
джа<sup>20</sup>та<sup>21</sup>ве<sup>22</sup>до ма<sup>23</sup> а<sup>24</sup>ва<sup>25</sup>ха ॥

1. О, Джатаведа, бог Огня,  
наделённый всеми знаниями. Я  
прошу Тебя воззвать (āваха) к  
Махалакшми, сияющей светом  
знания (хиранья-варн̄а<sup>3</sup>м - золотого  
цвета).

тāм ма̎ āвāхa джāтāведо  
лакшмīm - ана̎пагāминīm ।  
ясья̎м хира̎нъям виндея̎м  
гāмащва̎м пуру̎шāнахам ॥

2. О, Агни, бог Огня, обратись  
(āваха) к богине Лакшми,  
которая никогда не покидает  
меня (анапагāминīm) и наделяет  
золотым светом Истины  
(хиранъям). Она дарует мне свет  
знания (гāма/гāв - так же означает  
«корова»), жизненную энергию  
(ащвам - лошадь) и окружает меня  
людьми, близкими мне по духу.

ащвап<sup>॥</sup>урв<sup>॥</sup>ам р<sup>॥</sup>атхама<sup>॥</sup>дхья<sup>॥</sup>м  
хасти<sup>॥</sup>на<sup>॥</sup>да пра<sup>॥</sup>бодхи<sup>॥</sup>н<sup>॥</sup>йм |  
щри<sup>॥</sup>ям д<sup>॥</sup>э<sup>॥</sup>ви<sup>॥</sup>м-ухпа<sup>॥</sup>хва<sup>॥</sup>е щри<sup>॥</sup>рма<sup>॥</sup>  
д<sup>॥</sup>э<sup>॥</sup>ви<sup>॥</sup> д<sup>॥</sup>ж<sup>॥</sup>ю<sup>॥</sup>ш<sup>॥</sup>хата<sup>॥</sup>м ||

*3. Я взываю к Богине процветания,  
которая приезжает на колеснице  
(ратхамадхьям), запряженной  
конями (ащва), и чьё появление  
возвещает трубный зов слонов  
(хастинада). Пусть эта Богиня  
Красоты придёт и благословит  
меня (джюшхатам).*

к̄ām с̄осмит̄ām хирāнья  
пр̄ākārāmārdrām джвалāнт̄īm  
трипт̄ām тарпаянт̄īm ।  
падместхит̄ām падмавар̄нām  
тāmихопāхвае щриям ॥

4. Я взываю к Богине процветания,  
которая является Абсолютом  
(к̄ām), обладает пленительной  
улыбкой (с̄осмит̄ām) и пребывает  
в форме золотого света. Она  
милостива (ārdrām - таять)  
и излучает чарующее сияние  
(джвалант̄īm). Она всегда



удовлетворена (триптāм) и дарует  
удовлетворённость преданным  
(тарпаянтīм). Она восседает на  
лотосе (падместхитāм), и сама она  
цвета лотоса (падма-варнāм).



чандрāм прāбхāsām ящасā  
джвалāнтīм щриям локе  
дэваджюштāмудārām |  
тāм падминīмīм щарāнамахам  
прападье алакшмīрме  
нащьятāм твām вринэ ||

5. Она наслаждается своим сиянием (прабхāsām). Её слава сияет (ящасā джвалантīm) во всём мире (локе). Я ищу прибежище (щаранам-ахам) у стоп Богини, которая держит в руке лотос (падминīm). Пусть Она устранил (нащьятām) мою (ме) бедность (алакшмī).

*Примечание:* здесь бедность относится как к материальному плану, так и к тем качествам человека, которые препятствуют развитию в нём красоты и гармонии.

ā́дитьява́рнэ тапасо' дхиджā́то  
ванаспатистава́ врикшо 'табильвахал  
тасья пхала́ни тапасā нū́данту  
майянта́раящча́ ба́хья алакшмихи ||

6. Твоё сияние подобно сиянию  
Солнца (ā́дитья). Из сияния  
Твоего подвижничества (тапасо)  
появились (джā́то - родились)  
растения (ванаспатис) и Твоё  
(тава) священное дерево (врикшо)  
Бильва (бильвах). Его (тасья)  
плоды (пхала́ни) созревают по  
Твоей милости. Пусть будет  
уничтожена пелена иллюзии

(мāйя), *внутренние* (антарā) и *внешние* (бāхья) признаки бедности (алакшмйхи).



упайту мām дэвасакхаха  
кйртищча манинā саха ।  
прādур бхўтосмй рāштрэ'смин  
кйртимриддхим дадāту ме ॥

7. Пусть друг богов (дэвасакхах) придёт ко мне со (саха) славой (кйрти) и благородными качествами (манинā - украшения). Пусть эта Богиня наделит

(дадāту - даст) меня славой (кīрти),  
материальным и духовным  
богатством (мриддхим).



кшутпīпāсāмāлām джъештхām  
āлакшмīм нāщāя̎мьяхам ।  
абхūтīm асāмриддхīm ча  
сарвām нирнūда ме грихāt ॥

8. Пусть по Твоей милости я  
уничтожу (нāщāя̎м - разрушать)  
недостатки (малām), существующие  
в форме голода, бедности,  
отсутствия красоты и гармонии

(алакшмй̐м). Алакшми появилась раньше Лакшми, и поэтому её называют старшей (джьештхāм) богиней. О, Божественная Мать! Устрани из моего дома (ме грихāт) источники всех несчастий (абхūтим) и всего того, что препятствует появлению изобилия (асамриддхим).



гандха двāрāм дурādхаршāм  
нитьяпуштāм карй̐шинй̐м ।  
й̐щварй̐гм сарвабхūтāнāм  
тāмихोпахвае щриям ॥

9. Я взываю к Богине красоты (щр̥й̐), чья милость (гандха - благоухание) входит в нас через все двери (дв̥ārām) тонкого плана. Эта Богиня неуничтожима (дур̥ādхаршām). Она питает (пушт̥ām) нас вечно (нитья) и управляет (й̐щвар̥й̐) всеми существами (сарвабх̣ūtānām).



ман̣ас̣ах к̣āмама̣к̣у̣тим в̣āчах  
с̣ат̣ьяма̣щ̣й̣махи ।  
па̣щ̣у̣н̣ām р̣у̣паман̣на̣сья май̣и  
щ̣р̣й̣х щ̣ра̣ят̣ām я̣ща̣ха ॥

10. О, Богиня процветания,  
пусть исполнятся мои желания  
(манасах кāмам) и осуществляются  
благородные устремления (āкūтим).  
Пусть моя речь (вāчах) будет  
правдивой. Пусть у меня в  
изобилии будет еды (анна) и  
скота (пащӯ). Пусть богатство  
(щрїх) и слава (ящах) всегда будут  
со мной (щраятām).



кардамёна праджабхūtā майи  
самбха́ва кармада ।  
щриям вāсая́ ме куле ма́тарам  
падмама́линьїм ॥



11. О, мудрец Кардама! Ты - отец Богини (праджā-бхūtā). Поселись в мой семье (ме куле) и моём доме (вāсья) вместе с Божественной Матерью (мāтарам), которая носит гирлянду из лотосов (падма-мāлинйīm).

*Примечание:* Богиня Шридеви родилась из Океана молока, и её воспитал мудрец Кардама.



āpāx сриджянтū снигдхāни  
чиклīта вāса ме грихе!  
нича дэвīm мātарам щриям  
вāсая ме куле ||

12. О, Чиклита! Живи (васа) в моём доме и посели (вāсья) в моей семье (куле) Божественную Мать (дэвīm мātарам). Пусть воды (āпах) принесут благо мне и моей семье. (падма-мāлинīm).

Примечание: āпах так же означает энергии, находящиеся в нас в скрытой форме. Чиклита - сын Богини Лакшми.

ārdṛām puṣkarīṇīm puṣṭim  
piṅgalām padmālinīm ।  
candrām hiraṇmayīm lakṣmīm  
jātavedo ma āvāha ॥

13. Божественная Мать всегда проявляет сострадание (ārdṛām), она является воплощением лотоса (пушкаринīm). Она питает нас (пуṣṭим) и излучает сияние (пингалām - золотисто-жёлтый). О, Джатаведа, Бог огня, знающий всё, я прошу тебя воззвать (āvāha) к Божественной Матери Лакшми. Она восхитительна (чандрām) и

*очаровательна (хиранмай̐м - так же означает золотой), она всем приносит благо.*



*ā̐дрā̐м ях кар̐н̐й̐м яш̐тим  
сувар̐нам х̐емам̐ā̐лин̐й̐м ।  
с̐ūr̐ья̐м хиран̐ма̐й̐м ла̐кш̐м̐й̐м  
дж̐ā̐та̐ве̐до ма̐ ā̐ва̐ха ॥*

*14. О, Джатаведа, Бог огня, знающий всё, я прошу тебя воззвать (ā̐ваха) к Божественной Матери Лакшми. Божественная Мать всегда проявляет сострадание*

(ā́рдрā́м). Она поддерживает  
праведность (яштим), она излучает  
сияние (суварнам - золотой) и носит  
золотое ожерелье (хе́мамā́линй̐м).  
Она наделяет Творение знанием  
и дарует процветание подобно  
Солнцу (сū́рья), питающему  
Землю дождями и светом.



та́м ма́ а́ва́ха джа́та́ведо  
ла́кшмй̐м а́на́пага́минй̐м |  
я́сья̐м хи́ра̎нья̐м пра́бх̐у́там  
га́во̎ да́сьо' щва́н̐ ви́ндея̐м  
пу́ру̎шана́хам ||

15. О, Джатаведа, Бог огня, знающий всё, я прошу тебя воззвать (āваха) к Божественной Матери Лакшми. Божественная Мать будет всегда (анапагāминй̐м) пребывать со мной. Её Божественное сияние дарует нам множество (прабх̐ўтам) коров (гāво), слуг (дāсьо), лошадей (ащвāн), семью и друзей (пурушā).

Примечание: гāво так же означает знание, ащвā - жизненную энергию, пурушā - единомышленников.



ях щучих праято бх᳚твā  
джуху᳚я᳚дāджьям анва᳚хам ।  
щриях панчада᳚щарчам ча  
щрй᳚кāма᳚х сататам джа᳚пет ॥

16. Тому, кто желает обрести благословения Божественной Матери Лакшми (щрй᳚кāмах) следует предпринимать усилия (праято) для того, чтобы содержать в чистоте (щучих) тело и ум. Такому человеку следует преподносить гхи (аджья - чистоту ума и концентрацию) и петь пятнадцать (панча-даща) вышеописанных строф гимна Шри Суктам.

па<sup>1</sup>дмāн<sup>1</sup>ане па<sup>1</sup>дма ūрū  
па<sup>1</sup>дмāк<sup>1</sup>ш<sup>1</sup>ī па<sup>1</sup>дмасамб<sup>1</sup>хāве ।  
твам ма<sup>1</sup>м бхад<sup>1</sup>жасвā па<sup>1</sup>дмāк<sup>1</sup>ш<sup>1</sup>ī  
е<sup>1</sup>на са<sup>1</sup>укх<sup>1</sup>ьям ла<sup>1</sup>бхāм<sup>1</sup>ья<sup>1</sup>хам ॥

17. О, Божественная Мать  
Лакшми! Твой лик (āн<sup>1</sup>ане),  
форма (ūrū) и глаза (āk<sup>1</sup>ш<sup>1</sup>ī)  
подобны лотосам (па<sup>1</sup>дма). Ты  
появилась (самб<sup>1</sup>хаве) из лотоса.  
Я обращаюсь к Тебе (твам) с  
молитвой о том, чтобы Ты  
благословила меня (ма<sup>1</sup>м) всем,  
что Ты считаешь нужным, и  
даровала (ла<sup>1</sup>бхāму) мне (ахам)  
счастье и благополучие (са<sup>1</sup>укх<sup>1</sup>ьям).



ащва́дāйī го́дāйī дхана́дāйī  
маха́дха́нэ ।

дхана́м ме́ джюша́тāм дэви  
сарвака́мāмщча́ дэхи́ ме ॥

18. О, Божественная Мать  
Лакшми, Ты даруешь (дāйī)  
лошадей (ащва), коров (го),  
богатство (дхана) и счастливую  
судьбу (маха́дханэ - великое  
богатство). О, Мать! Благослови  
(джюша́тāм) меня (дэхи ме)  
и даруй богатство (дхана́м)  
и осуществление всех моих  
желаний (сарва-ка́мāмщ).

*Примечание:* гāво так же означает знание, ащвā - жизненную энергию.



пу<sup>1</sup>тра па<sup>1</sup>у<sup>1</sup>традхā<sup>1</sup>нам дхā<sup>1</sup>н̄ьям  
ха<sup>1</sup>стьящвā<sup>1</sup>ди<sup>1</sup>га<sup>1</sup>ве рā<sup>1</sup>тхам ।  
пра<sup>1</sup>дж̄нā<sup>1</sup>м бхā<sup>1</sup>васи мā<sup>1</sup>тā  
ā<sup>1</sup>юшмā<sup>1</sup>нтам к<sup>1</sup>ротū<sup>1</sup> мām ॥

19. О, Божественная Мать!  
Даруй мне детей (пу<sup>1</sup>тра) и внуков  
(па<sup>1</sup>у<sup>1</sup>тра), богатство (дхā<sup>1</sup>на), зерно  
(дхā<sup>1</sup>н̄ьям), слонов (ха<sup>1</sup>сти), лошадей  
(ащвā), коров (га<sup>1</sup>ве) и колесницы

(ратхам). О, Божественная Мать! Пожалуйста, даруй мне потомство (праджя́нām) и долгую жизнь (āюш).



дханāмаг्नир дхāнам вāюр  
дхāнам сūрьō дханам васūху ।  
дханаминдро брихаспатир  
варūнам дханам ащнūtэ ॥

20. О, Божественная Мать,  
даруй мне богатство (дханам)  
Огня (агнир), то есть силу

воли, и Воздуха (вāюр) - поток знания. О, Божественная Мать, даруй мне богатство Солнца (сūrьё) - просвещающий свет знания, Васу - устранение всех печалей, Индры - силу, различение и развитый интеллект. А так же богатство Величайшего Учителя (брихаспати) - обширное высшее знание и переживание Божественности, и Господа Океана (варунам) - океан Истины.



вайна́тэя сомáм пиба сомáм  
пибату вритахā ।  
сомам дханáсья сомино  
махьям дада́ту сомина́ха ॥

*21. О, Господь Индра! Пей (пиба)  
сладкий нектар Божественного  
блаженства и бессмертия (сома - сок  
вьюнка). О, Вайнатэя (вайнатэя)!  
Пей сому. Пусть боги пьют сому  
и даруют (дадату) мне богатство  
сомы, то есть Божественное  
блаженство и бессмертие.*



на кро<sup>1</sup>дхо на ча<sup>1</sup> ма<sup>1</sup>тса<sup>1</sup>рьям на  
лоб<sup>0</sup>хо на<sup>1</sup>щу<sup>1</sup>бх<sup>1</sup>а<sup>1</sup>ма<sup>1</sup>тихи ।  
бха<sup>1</sup>ва<sup>1</sup>нти к<sup>1</sup>ри<sup>1</sup>та<sup>1</sup>пу<sup>1</sup>нь<sup>1</sup>я<sup>1</sup>на<sup>1</sup>м  
бха<sup>1</sup>кта<sup>1</sup>на<sup>1</sup>м щ<sup>1</sup>ри<sup>1</sup>су<sup>1</sup>кта<sup>1</sup>м джа<sup>1</sup>пет  
са<sup>1</sup>да ॥

22. Тот, кто поклоняется  
Божественной Матери, свободен  
от гнева (кродхо), зависти  
(ма<sup>1</sup>тса<sup>1</sup>рьям), жадности (лоб<sup>0</sup>хо)  
и неблагоприятных мыслей  
(а<sup>1</sup>щу<sup>1</sup>бх<sup>1</sup>а<sup>1</sup> матихи). Те, кто  
поклоняются Божественной  
Матери (бха<sup>1</sup>кта<sup>1</sup>-на<sup>1</sup>м) и  
постоянно (са<sup>1</sup>да) поют (джа<sup>1</sup>пет)  
Шри Суктам (щ<sup>1</sup>ри<sup>1</sup>су<sup>1</sup>кта<sup>1</sup>м),  
обретают заслуги (пу<sup>1</sup>нь<sup>1</sup>я<sup>1</sup>на<sup>1</sup>м).

варш<sup>а</sup>н<sup>т</sup>у тэ в<sup>и</sup>бх<sup>а</sup>в<sup>а</sup>ри д<sup>и</sup>во  
а<sup>б</sup>х<sup>р</sup>ас<sup>я</sup> в<sup>и</sup>д<sup>ю</sup>таха ।  
рох<sup>а</sup>н<sup>т</sup>у сар<sup>в</sup>а<sup>б</sup>й<sup>д</sup>ж<sup>а</sup>н<sup>ь</sup>я<sup>в</sup>а  
б<sup>р</sup>а<sup>м</sup>ха дв<sup>и</sup>шо д<sup>ж</sup>а<sup>х</sup>и ॥

23. О, Божественная Мать!  
Пусть по Твоей милости в облаках  
засверкает молния (видьютаха)  
и пойдут дожди (варшанту).  
Пусть развиваются и растут  
все семена (бйджа)! Пусть будут  
покорены (джахи) все внутренние  
враги (двишо - ненавидящие),  
препятствующие продвижению  
по пути, ведущему к Высшему  
Господу (брамха).

падма<sup>1</sup>прие падмини падма<sup>1</sup>хастэ  
падма<sup>1</sup>лае падмадалā<sup>1</sup>тāкши ।  
вищва<sup>1</sup>прие вишнуманō'нукūле  
татпа<sup>1</sup>дапа<sup>1</sup>дмам майи  
санни<sup>1</sup>дхаства ॥

24. О, Божественная Мать! Ты  
любишь лотос (падмаприе). Ты  
принадлежишь к наивысшему  
разряду женщин, которых  
называют Падмини. Ты держишь  
в руке лотос (падмахастэ). Ты  
восседаешь на лотосе (падмалае).  
У тебя прекрасные глаза,  
подобные лепесткам лотоса



(падмадалāятākши). Тебя любит  
весь мир (вищваприе), Ты дорога  
Господу Вишну. Пожалуйста, даруй  
мне прибежище (саннидхаства)  
у Твоих Лotosных Стоп  
(пāдападмам).



я сā падмāсанастхā випулакатитатī  
падмапатрāятākшī |  
гамбхīрā вартанāбхих станабхара  
намитā щубхра вaстротта-риy ||

25. О, Божественная Мать!  
Ты восседаешь на лотосе

(падмāсанастхā), Твои глаза подобны  
лотосам (падмапатрāятākшī).  
Ты - источник наших жизней  
(нāбхих - пупок). Твоя талия  
тонка, Ты носишь яркие одежды  
(щубхра вастротта-риy).



лакшмир дивьяир гаджендрай  
манигана кхачитай сснāпитā  
хēмакумбхайх ।  
нитьям сā пāдмахастā мама  
васātu грихе сарвама̄нгалья юктā ॥

26. О, Божественная Мать!  
Ты совершаешь омовение в  
чистых небесных водах, которые  
льют на Тебя величественные  
слоны (гаджендра). Ты держишь  
лостос в руке (падмахастā), Ты -  
сокровищница всего хорошего и  
благоприятного (сарвамāнгалья).  
Пожалуйста, поселись навсегда  
(нитьям) в моём доме (грихе).



ла<sup>1</sup>кш<sup>1</sup>мим кш<sup>1</sup>йра  
самудрар<sup>1</sup>ад<sup>1</sup>жя таная<sup>1</sup>м  
щ<sup>1</sup>р<sup>1</sup>йрангадх<sup>1</sup>ам<sup>1</sup>ешвар<sup>1</sup>йм ।  
д<sup>1</sup>ас<sup>1</sup>йбх<sup>1</sup>ута самаста дэ<sup>1</sup>ва<sup>1</sup>ванит<sup>1</sup>ам  
ло<sup>1</sup>кайка д<sup>1</sup>йп<sup>1</sup>анкур<sup>1</sup>ам ।  
щ<sup>1</sup>р<sup>1</sup>йман-манда-ката<sup>1</sup>кша-лабд<sup>1</sup>ха  
ви<sup>1</sup>бхава бра<sup>1</sup>хмендра-ганг<sup>1</sup>адхар<sup>1</sup>ам ।  
тв<sup>1</sup>ам тра<sup>1</sup>йлок<sup>1</sup>ья ку<sup>1</sup>тумбин<sup>1</sup>йм  
сар<sup>1</sup>асидж<sup>1</sup>йм ванд<sup>1</sup>э му<sup>1</sup>кундапри<sup>1</sup>йм ॥

*27. Я поклоняюсь Матери Лакшми,  
дочери (таная) Царя Океана  
молока (кшйра самудрараджя)  
и царице Шри Ранги или  
Вишну (щрйрангадхамешварй).*

Я поклоняюсь Матери Лакшми, которой служат все небесные девы (дāсй). Ты - свет (дйпа) и источник (анкурām - росток) мира. Я поклоняюсь Матери Лакшми, мимолётный взгляд которой, наделил Брахму, Индру (брахмендра) и Шиву, несущего Гангу (гангāдхарām), теми силами, которыми они теперь обладают. Я поклоняюсь Лакшми, Божественной Матери трёх миров (трайлокья), рождённой из лотоса (сарасиджйām). Ты - возлюбленная Вишну (мукундаприйām). Я приветствую Тебя (вандэ).

сиддхалакшм̐р мо́кшалакшм̐р  
джеяла́кшм̐с сара́сват̐ ।  
щр̐йлакшм̐р ва́ралакшм̐щ  
ча прасан̐а ма́ма сарвада̐ ॥

28. О, Мать Лакшми! Даруй мне Божественные силы (сиддха), освобождение (мокша) и победу (джея) над всеми внутренними врагами. Ты - богиня знаний (сарасват̐), богатства и красоты (щр̐й). Ты наделяешь всеми дарами (вара-лакшм̐). Пусть я буду радовать (прасан̐а) тебя. Даруй мне (мама) всегда (сарвада̐) свои благословения.

вар̄анкущау пāщамабх̄й̄ти мудр̄ам  
караир вахан̄т̄им камал̄асанастр̄ам ।

бālārкакоти пратӣбх̄ам трин̄этр̄ам  
бхаджехам̄ад̄ьям джя̄гад̄й̄щвар̄им  
тв̄ам ॥

29. О, Мать Лакшми! Ты  
держишь в руках дары (вара),  
верёвку иллюзии и привязанностей  
(пāщам) и оружие, используемое для  
обуздания слонов (āнкущау). Твоя  
рука сложена в жесте (мудр̄ам),  
наделяющем нас бесстрашием

(абхй̐ти). Ты излучаешь сияние  
(пратибхāм), подобное сиянию  
миллионов (коти) Солнц. У  
тебя три глаза (тринэтрāм),  
символизирующие способность  
видеть прошлое, настоящее и  
будущее. Я приветствую (бхадже)  
Тебя (твāм), правительница  
Вселенной (джягадй̐шварй̐).



сарвама<sup>1</sup>нга<sup>1</sup>ла<sup>1</sup>ма<sup>1</sup>н<sup>1</sup>га<sup>1</sup>ль<sup>1</sup>е щиве  
сарвāртхā сādхике |  
щарāнье траямбāке дэви  
нāрāяни намо'стū тэ ||



30. О, Божественная Мать!  
Ты даруешь всё хорошее и  
благоприятное (сарва мангала  
мāнгалъе). Ты - обитель  
всей благости (щиве). Ты  
исполняешь (сāдхике) все желания  
(сарвāртха) Своих преданных. О,  
Божественная Мать! У Тебя три  
глаза (траямбаке), и Ты даёшь  
нам прибежище (щаранъе). О,  
Нараяни, Божественная Мать!  
Я в почтении склоняюсь перед  
Тобой (намо).



ма<sup>1</sup>х<sup>1</sup>а<sup>1</sup>ла<sup>1</sup>кш<sup>1</sup>м<sup>1</sup>й ч<sup>1</sup>а ви<sup>1</sup>дма<sup>1</sup>хе  
ви<sup>1</sup>ш<sup>1</sup>ну<sup>1</sup>па<sup>1</sup>т<sup>1</sup>н<sup>1</sup>й ч<sup>1</sup>а дх<sup>1</sup>й<sup>1</sup>ма<sup>1</sup>хи ।  
та<sup>1</sup>н<sup>1</sup>н<sup>1</sup>о ла<sup>1</sup>кш<sup>1</sup>м<sup>1</sup>йх пра<sup>1</sup>чо<sup>1</sup>да<sup>1</sup>я<sup>1</sup>т ॥

31. Да осознаем (видмахе) мы  
В ы с ш у ю    Б о ж е с т в е н н у ю  
М а т ь - М а х а Л а к ш м и. Да будем  
мы медитировать (дхймахи)  
на супругу Господа Вишну  
(вишнупатнй). Пусть Она  
усовершенствует (прачодаят) наш  
разум, чтобы мы обрели мудрость  
и просветление.

